

JUILLET/
AOÛT/SEPTEMBRE 92

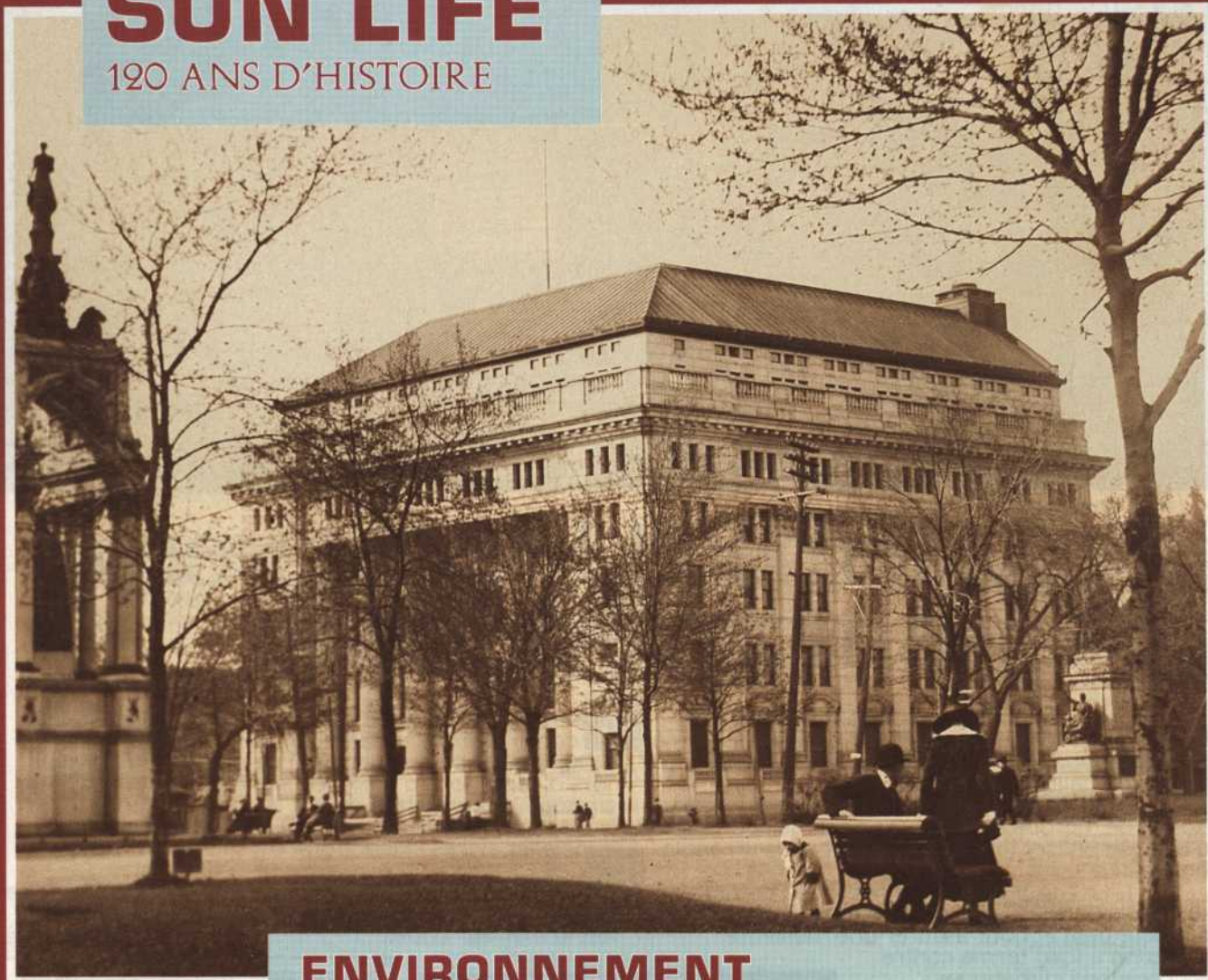
ARCHITECTURE CONCEPT

PER
A-334

UNE PUBLICATION DES ÉDITIONS C.R. INC.

SUN LIFE

120 ANS D'HISTOIRE



ENVIRONNEMENT

UN NOUVEAU TYPE DE JOINT
D'EXPANSION POUR PLANCHER



Le système TMP bouleverse le monde des toits

Qui aurait cru qu'en plaçant l'isolant par dessus la membrane plutôt qu'au-dessous, comme on l'a toujours fait, on obtiendrait des toits de meilleure qualité et plus durables?

La toiture à membrane protégée qui intègre l'isolant de marque ROOFMATE* est meilleure parce qu'elle ose utiliser un vieux concept sous un angle nouveau.

1. Le ROOFMATE qui résiste à l'humidité est installé par-dessus la membrane pour la protéger complètement et pour assurer une meilleure protection à long terme contre les conditions climatiques.

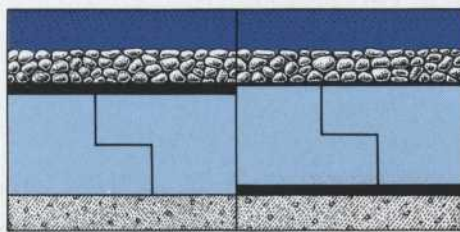
2. Le système TMP avec ROOFMATE permet de réduire les coûts d'entretien. En effet, l'isolant ROOFMATE, posé par-dessus la membrane, la maintient à la température de la pièce, et donc prolonge sa durée de service en éliminant les cycles de gel/dégel.

3. Grâce au ROOFMATE

et à sa forte résistance à la compression, il est inutile de construire des passerelles coûteuses, car le ROOFMATE peut supporter une circulation normale lors d'opérations d'entretien. De plus, ROOFMATE protège la membrane durant la construction.

4. ROOFMATE est léger, facile à couper, facile à installer et très efficace grâce à sa valeur R de 5 par pouce.

Pour une nouvelle toiture tout comme pour une toiture à rénover, le système TMP avec ROOFMATE est le meilleur choix.



SYSTÈME CLASSIQUE

SYSTÈME TMP

Pour plus d'information, contactez le bureau de ventes le plus près de chez vous, ou écrivez à Dow Chemical Canada Inc., P.O. Box 1490, Mississauga, Ontario L4Y 9Z9. Les renseignements que vous obtiendrez bouleverseront votre perception des toits.



Vous pourrez toujours compter sur nous
Dow Chemical Canada Inc.

*Marque de commerce de The Dow Chemical Company.

SOMMAIRE

**ARCHITECTURE
CONCEPT**

JUILLET / AOÛT
SEPTEMBRE 1992
parution :
juillet 1992

Publié six fois l'an
par:

Éditions C.R. Inc.
C.P./P.O. Box 1010
Victoriaville, QC
G6P 8Y1
(819) 752-4243
(819) 758-8812 (fax)

Philosophie rédactionnelle:

Architecture Concept est une revue publiée en français à l'intention de tous ceux dont l'activité s'exerce dans la conception et l'élaboration des devis architecturaux, de même que dans le planisme et la décoration intérieure. Son contenu rédactionnel traite de design dans la conception du bâtiment aussi bien intérieure qu'extérieure, en tenant compte des aspects artistiques, techniques et socio-économiques.

Abonnement:

Canada:
38,25\$ par année
No. d'enregistrement
TPS: R 101 574 101

Courrier de deuxième
classe
Enregistrement
no 0702
ISSN 0003 8687



Claude Roy
Éditeur



Sylvie Manseau
Rédactrice en chef

René Lejeune
Production

**Ginette Gennaro/
Typo Data Plus**
Design Graphique
et Typographie

Page couverture:
Édifice de la Sun Life,
tel qu'il était en
1918, devant le
Square Dorchester

4

REGARDS

- ▶ Événements à venir
 - ▶ Sun Life: 120 ans d'histoire
 - ▶ Le musée David M. Stewart
 - ▶ Voulez-vous des idées lumineuses?
 - ▶ "Montréal fête ... le design au SIDIM"
- ▶ Au service des architectes et de leurs clientèles: l'AAPPQ
 - ▶ L'architecture et les aînés: l'âge d'un mieux-être
- ▶ Université Concordia: ouverture officielle du Pavillon de la Bibliothèque centre-ville le 30 septembre 1992
 - ▶ Expolectriq 1992: 6000 visiteurs
- ▶ Le congrès mondial du bâtiment rend visite au Canada pour la première fois
 - ▶ Dans le cadre du Salon National de l'Habitation 1992
 - ▶ Info-Industrie: lieu d'échanges par excellence!
 - ▶ Inauguration de trois nouveaux pavillons de l'UQUAM
 - ▶ Du nouveau! Le E-Code de la CSA
- ▶ Avec son projet de plan d'urbanisme, l'administration municipale de Montréal s'attaque à trois grands défis de son développement
 - ▶ Le retour du bois est là pour durer
 - ▶ La Baronnie de Kamouraska

17

ENVIRONNEMENT

- ▶ Un nouveau type de joint d'expansion pour plancher

18

LECTURE

19

INFORMATIQUE

- ▶ La gestion informatique des aménagements

21

CARNET

- ▶ Forbo Industries Inc.
 - ▶ Un nouveau logiciel de C.A.A.O.
- ▶ Supervision présente son cahier technique
- ▶ La toute nouvelle tandem signée Supervision

ÉVÉNEMENTS À VENIR

LE CENTRE CANADIEN D'ARCHITECTURE ANNONCE SON HORAIRE D'ÉTÉ

Maintenant ouvert au public depuis plus de trois ans et après avoir accueilli au delà de 160 000 visiteurs, le Centre Canadien d'Architecture (CCA) prolonge ses heures d'ouverture pour la saison estivale et ce jusqu'à la fin septembre. Le CCA ouvrira aux heures suivantes du début juin à la fin septembre: mardi à dimanche, 11h00 à 18h00; jeudi 11h00 à 20h00. Les frais d'entrée sont de 5\$ pour les adultes et de 3\$ pour les étudiants et les personnes de l'âge d'or. A noter que le jeudi l'entrée est libre de 11h00 à 18h00 pour les étudiants et à compter de 18h00, au grand public.

Du 15 juillet au 25 octobre 1992, dans la salle octogonale, l'exposition **Regards sur un paysage industriel: Le canal Lachine** nous présente les oeuvres des photographes Clara Gutsche et David Miller qui nous proposent leur interprétation du paysage et de l'architecture industrielle d'un site d'intérêt historique en milieu urbain, le Canal de Lachine à Montréal.

Montréal, ville fortifiée du XVIII^e siècle

Grandes salles
Du 2 septembre 1992 au
17 janvier 1993

Traités sur les fortifications

Vitrines
2 septembre 1992 au
17 janvier 1993

Organisée en complément de Montréal, ville fortifiée du XVIII^e siècle, l'exposition a pour sujets les fortifications et leur intégration aux visions de la Cité idéale, la notion de ville fortifiée dans le Nouveau Monde, la vie quotidienne intra-muros et les problèmes d'urbanisme qu'entraîne la présence de fortifications.

MUSÉE DES BEAUX-ARTS DE MONTRÉAL

Calendrier des expositions

Porcelaine des compagnies des Indes

du 6 mars 1992 au 11 avril 1993
Les porcelaines présentées dans cette exposition sont pour la plupart des pièces utilitaires importées en Europe entre 1600 et 1800, et elles donnent un bon aperçu des principaux types de porcelaine produits à l'époque, tant en Chine qu'au Japon.

Nouveau parcours de l'art au Québec

du 22 mai 1992 au 18 octobre
1992 (pavillon nord)

Le génie du sculpteur dans l'art de Michel-Ange

du 12 juin au 13 septembre 1992
(pavillon sud)

Design 1935-1965: ce qui fut moderne

du 18 septembre 1992 au 17 janvier
1993 (pavillon sud)

Le meuble de goût à l'époque Victorienne au Québec

du 2 octobre 1992 au 28 février
1993 (pavillon sud)

Karsh: l'art du portrait

du 4 septembre au 1er novembre
1992

William Morris (1834-1896)
du 7 novembre 1991 au 22 novembre
1992

MUSÉE DES ARTS DÉCORATIFS DE MONTRÉAL

calendrier des expositions

Coup d'oeil sur le design de Frank Lloyd Wright

(meubles et éléments décoratifs provenant de la Collection Domino's Pizza)
du 20 mars au 31 mai 1992

Près de 70 objets, dessins et photographies des plus importantes commandes de l'architecte américain tout au long de sa carrière, soit de 1895 à 1955.

MUSÉE DU QUÉBEC - PAVILLON BAILLAIRGÉ

Le Musée du Québec consacre la saison estivale 1992 à la plus grande rétrospective des oeuvres du peintre Jean Paul Lemieux jamais organisée. Du 4 juin au 1er novembre 1992, le public aura accès à 115 oeuvres, dont près de la moitié sont des oeuvres inédites ou rarement exposées.

L'exposition Lemieux, c'est près de 70 années de création qui occupent deux salles du pavillon Baillairgé du Musée du Québec. Les oeuvres provenant de 35 collections publiques et privés, sont regroupées chronologiquement pour une meilleure compréhension de la démarche du peintre. Dirigé par Monsieur Michel V. Cheff, conservateur en chef du Musée du Québec, le projet **Lemieux** se veut un véritable hommage à Jean Paul Lemieux, décédé à Québec en décembre 1990, à l'âge de 86 ans.

CONSTRUCTA CANADA'92

Metro Toronto Convention Centre
Du 2 au 4 décembre 1992

EXPOLECTRIQ 1993

Palais des Congrès de Montréal
5 et 6 mai 1993 ◀

 **Invitation aux
architectes et
designers**

**Faites-nous connaître
vos réalisations les
plus intéressantes,
peut-être ferez vous la
page couverture de la
prochaine revue...**

SUN LIFE: 120 ANS D'HISTOIRE

Dans le cadre des célébrations du 350e anniversaire de Montréal la Sun Life présentait du 16 juin au 5 juillet, dans le hall de son édifice, une exposition ayant pour thème "Sun Life: 120 ans d'histoire".

L'exposition traçait l'histoire de cette entreprise d'assurance-vie née dans le Vieux-Montréal en 1871 et rappelait la participation de la compagnie au développement de l'économie et de la vie urbaine montréalaise. Elle proposait aux visiteurs de redécouvrir l'édifice Sun Life, un des joyaux de l'architecture montréalaise.

L'exposition réunissait des photographies d'archives dont certaines illustraient la vie de l'entreprise à différentes époques tandis que d'autres montraient la progression des travaux de construction de l'immeuble, réalisés en trois étapes. A l'origine, cet édifice de style néo-classique ne comportait que six étages. Par la suite, une

tour de 26 étages valut à l'immeuble le titre du "plus haut gratte-ciel de l'empire britannique."

Les visiteurs ont pu admirer des objets d'époque comme la première

machine à calculer utilisée dans les bureaux de la Sun Life en 1989, des meubles appartenant à la haute direction au début du siècle et des documents de l'ère victorienne. ◀



LE MUSÉE DAVID M. STEWART PRÉSENTE:
MISSION MONTRÉAL: LA CONTRIBUTION DES CONGRÉGATIONS
RELIGIEUSES AU DÉVELOPPEMENT DE MONTRÉAL.

Au fil de notre histoire, grâce à leur foi, leur dévouement et leur ténacité, les congrégations religieuses ont travaillé à l'implantation de nombreux services et ont apporté une contribution exceptionnelle au développement spirituel, intellectuel et matériel de la population. Quelque 250 clochers dont ceux d'une cinquantaine de paroisses et missions ethniques pointent dans le ciel montréalais, témoignage éloquent de l'importance des congrégations auprès de la collectivité.

A l'occasion des fêtes du 350e anniversaire de fondation de Montréal et dans le but de rendre un vibrant hommage à ces congrégations, le Musée David M. Stewart présente une exposition majeure consacrée au rôle de ces congréga-

tions religieuses dans le développement de Montréal. L'exposition veut rappeler au public l'apport de premier plan des religieux et des religieuses dans le développement de Montréal, en extrayant de l'histoire des témoignages souvent inédits, depuis l'arrivée des pionniers et de pionnières jusqu'à aujourd'hui. Plus de 60 congrégations unies au sein de l'Association des Supérieurs majeurs du Diocèse de Montréal ont collaboré à la réalisation de ce projet.

Présentée en trois parties, l'exposition **Missions Montréal** constitue une première dans la recherche et la mise en valeur du patrimoine légué à la postérité par

les congrégations religieuses montréalaises. Par l'entremise des principales oeuvres et artéfacts conservés par ces congrégations, les visiteurs pourront découvrir des documents historiques et des objets de grande qualité.

Cette exposition, présentée du 15 mai au 12 octobre, est réalisée par le Musée David M. Stewart et a été rendue possible grâce à l'appui financier du ministère des Communications du Canada et de la Corporation des célébrations du 350e anniversaire de Montréal (1642-1992).

Le Musée David M. Stewart est ouvert tous les jours de 10h00 à 18h00, jusqu'à 21h00 les jeudis. Fermé les mardis. ◀

VOULEZ-VOUS DES IDÉES LUMINEUSES?

Avec Regard 92 sur la science du bâtiment, présenté par le Conseil national de recherches, vous saurez tout sur l'éclairage à bon rendement énergétique.

En une journée, vous apprendrez

- . Comment utiliser les technologies de l'éclairage à bon rendement énergétique
- . Comment choisir les meilleures lampes fluorescentes compactes
- . Comment améliorer l'éclairage dans les bâtiments et économiser de l'argent
- . L'incidence du nouveau code du rendement énergétique sur la conception de l'éclairage
- . L'influence de la lumière sur notre bien-être et notre productivité

A qui s'adresse ce séminaire?

Si la création d'un environnement intérieur qui favorise bien-être et

productivité est votre objectif, ce séminaire est pour vous.

Nous avons préparé cette journée informative à l'intention spéciale des architectes, ingénieurs, experts-conseils, entrepreneurs, fabricants et fournisseurs d'appareils d'éclairage, propriétaires et gérants d'immeubles, étudiants et enseignants.

Où et quand est-il présenté?

Les séances en français auront lieu à l'automne de 1992:

Gatineau	19 novembre
Montréal	25 et 26 novembre
Jonquière	1er décembre
Québec	3 décembre

Regard sur la science du bâtiment

Regard sur la science du bâtiment est une série bien connue de sémi-

naires d'un jour présentée par l'Institut de recherche en construction du Conseil national de recherches.

Cette année, le séminaire est présenté en collaboration avec l'Association canadienne de l'électricité et les organismes de services publics qui en sont membres et la Illuminating Engineering Society of North America.

Pour plus de renseignements veuillez communiquer avec:

Regard 92 sur la science du bâtiment
Institut de recherche en construction
Conseil national de recherches du Canada, Ottawa, Ontario K1A 0R6
Tél.: 613-993-2607
Fax: 613-954-5984 ◀

LE 4^E SALON INTERNATIONAL DU DESIGN D'INTÉRIEUR DE MONTRÉAL "MONTRÉAL FÊTE ... LE DESIGN AU SIDIM"

Le *Salon International du Design d'Intérieur de Montréal*, se tiendra pour une quatrième année consécutive, au Palais des Congrès de Montréal du jeudi 1er octobre au dimanche 4 octobre 1992.

Pour favoriser la croissance et le rayonnement de cette importante industrie qu'est le design d'intérieur, la Société des décorateurs ensembliers du Québec (SDEQ) et madame Ginette Gadoury unissent une fois de plus leurs efforts pour créer l'unique événement du genre à Montréal. En ce sens, le SIDIM sera au programme des activités des fêtes du 350^e anniversaire de la Ville de Montréal.

Né d'une nécessité de faire connaître et reconnaître la qualité et la créativité des réalisations de nos designers et de nos entreprises nationales, le SIDIM s'est donné pour mission d'offrir un panorama exhaustif des meilleures réalisations

de cette industrie aux visiteurs les plus exigeants.

Par ses nombreuses conférences, ses aires d'animation, ses Prix d'excellence, sa *Tribune de la Création* et la présence d'exposants internationaux, le *Salon International du Design d'Intérieur de Montréal*, braque ses projecteurs sur les créateurs les plus talentueux d'ici et d'ailleurs.

Le *SIDIM*, c'est la plate-forme idéale où pendant quatre jours, il est possible d'échanger avec les professionnels du design, tous rassemblés sous un même toit!

La tribune de la création

La *Tribune de la Création* a été créée, il y a maintenant 3 ans, dans le but de provoquer et de stimuler des échanges entre les différents intervenants du milieu du design d'intérieur.

Cette année, la *Tribune de la Création* est officiellement inscrite dans le calendrier des fêtes entourant les Célébrations du 350^e de la ville de Montréal. Pour mettre en relief ces célébrations, il a été décidé qu'un défi serait proposé aux participants: Créer de nouveaux produits et/ou des aménagements inédits, à partir de matières premières, uniquement québécoises.

Ces objets seront présentés sur une superficie de 7000 pieds carrés, située au coeur même du Salon, entourant le stand d'animation de la Société des décorateurs ensembliers du Québec (SDEQ).

Ainsi, parmi les nombreux projets présentés, un comité de sélection, composé de gens directement reliés au milieu du design, choisiront plus d'une cinquantaine de designers, seul ou en collectif, pour participer à cette prestigieuse activité.

REGARDS

Grâce à l'aide du Bureau fédéral de développement régional-Québec et du Ministère de l'Industrie, du Commerce et de la Technologie-Québec, les designers sélectionnés bénéficieront d'un espace d'exposition pour un prix symbolique et seront éligibles, s'ils ont proposé un projet de recherche pour l'obtention de l'une des bourses Design Montréal 1992.

La Tribune de la Création, c'est une vitrine incontournable du dynamisme et de l'originalité de nos designers.

CONFÉRENCES, ANIMATION, CONCOURS

Le Salon international du Design d'Intérieur de Montréal dépasse les limites d'une simple exposition. Conférences, animation, concours, tout est mis en oeuvre pour informer, divertir et inviter les visiteurs du milieu professionnel, à venir découvrir les nouveautés dans le domaine du design.

CONFÉRENCES SDEQ

La Société des décorateurs ensemble du Québec (SDEQ) présentera une série de conférences afin de répondre aux préoccupations de leurs diverses clientèles: commerciales, institutionnelles et résidentielles. Globalisation des marchés, projets de collaboration, expertises, seront parmi les thèmes à l'honneur pour rejoindre les professionnels. Echanger ses connaissances, répondre à diverses interrogations, informer, tels sont les buts premiers de cette activité.

INFO-ÉCLAIRAGE

L'éclairage est un élément très important dans un aménagement d'intérieur représentant des aspects technologiques, ergonomiques, fonctionnels et esthétiques complexes, ce qui confirme le besoin d'information accrue sur ce sujet, tant pour les professionnels que pour le grand public. Le SIDIM a pour mission de répondre aux attentes des designers. Ainsi, le SIDIM a donc créé un centre "Info-éclairage" où des sommités nationales et internationales présenteront les nouvelles tendances et les dernières technologies de l'éclairage commercial et résidentiel.

	INDUSTRIE ET GENS D'AFFAIRES	CONSOMMATEURS
JEUDI	10h00 à 19h00	—
VENDREDI	10h00 à 19h00	—
SAMEDI	10h00 à 19h00	10h00 à 19h00
DIMANCHE	10h00 à 19h00	10h00 à 19h00

Prix d'admission (toutes taxes incluses)
Admission générale: \$10.00 ou deux personnes pour \$10.00
Etudiants, âge d'or: \$ 7.00
Enfants moins de 12 ans: gratuit

ANIMATION

Acquérir des connaissances dans le secteur "Tissu/papier peint/habillage de fenêtres" est essentiel lorsque l'on songe à réaliser un aménagement intérieur. Ainsi le SIDIM consacre plus de 2500 pieds carrés à ce secteur particulier.

LA TRIBUNE DES ÉCOLES DE DESIGN

Situés aux quatre extrémités de la Tribune de la Création, les finissants de l'école de design industriel de l'Université de Montréal, de l'école du design de l'UQAM, de l'Académie de la mode et du design et du département du design d'intérieur du Cégep du Vieux Montréal, présenteront des aménagements spécialement réalisés pour démontrer leur talent, leur savoir-faire et donner la possibilité de participer avec les professionnels, à la promotion du design, dans nos intérieurs.

CONCOURS LES PRIX D'EXCELLENCE

Dans le but de souligner la très grande qualité des nouveaux produits et/ou services offerts dans le cadre du SIDIM, les organisateurs ont mis sur pied les Prix

d'excellence. Ce concours comprend deux volets: les prix d'aménagement promotionnel de stand et les prix pour les nouveaux produits. Les prix seront décernés par un jury d'experts et les noms des lauréats seront dévoilés à la fin de la première journée de l'événement soit le jeudi 1er octobre.

CIRCUIT DESIGN TRADE

Une série d'activités extra-muros seront présentées aux professionnels intéressés à découvrir ce qui se fait partout à travers la ville de Montréal. Présentations spéciales de showroom, dîners à des restaurants dont l'aménagement est signé par un designer ...

Ces sorties "en groupe" permettent aussi aux professionnels d'échanger entre eux dans une atmosphère tout à fait détendue. Avis aux intéressés!

Le SIDIM: De loin l'événement le plus complet et le plus innovateur de l'industrie du design au Canada.

Au Palais des Congrès de Montréal du 1er au 4 octobre 1992.

Heures d'ouverture: voir le tableau ci-haut. ◀



N'oubliez pas de renouveler votre abonnement à

ARCHITECTURE CONCEPT

POUR SEULEMENT 38²⁵\$

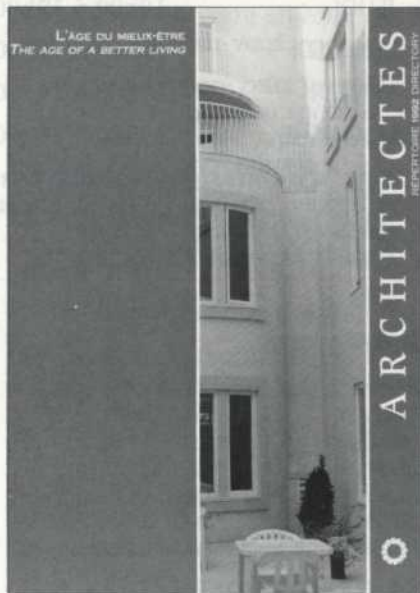
AU SERVICE DES ARCHITECTES ET DE LEURS CLIENTÈLES: L'AAPPQ

L'Association des Architectes en pratique privée du Québec est constituée en un syndicat professionnel ayant pour but de défendre et de développer les intérêts de ses membres, en plus de promouvoir le rôle de l'architecte en pratique privée dans la société québécoise. Les champs d'intervention de l'Association incluent la sélection, l'engagement, les services, la rémunération et la promotion des architectes.

Les 350 bureaux d'architectes faisant partie de l'AAPPQ comportent plus de 500 architectes associés employant près de 1500 personnes: architectes, dessinateurs, informaticiens et employés de bureaux.

L'Association dispense au public un service informatisé de références accessible en tout temps. Ce service permet d'identifier rapidement les bureaux d'architectes dont les champs d'intérêts conviennent aux besoins spécifiques d'un client. Les champs d'intérêts sont notamment classés par taille de projets.

L'Association publie le Répertoire des membres, sous une thématique particulière. Cette année, le thème du Répertoire est "L'architecture et les aînés: l'âge d'un mieux-être". On peut l'obtenir gratuitement au bureau de l'Association. Toutefois, l'acheminement postal est aux frais du destinataire.



L'AAPPQ offre sur demande un document intitulé "Service, responsabilité et tarif de l'architecte" qui décrit les services de l'architecte et présente un modèle de contrat type entre architecte et maître d'ouvrage. On y explique clairement la façon de calculer les honoraires d'architectes selon la méthode à pourcentage et la méthode horaire.

Le secrétariat de l'AAPPQ est situé au 15, Elmira, étage E, Place Bonaventure, à Montréal ◀

L'ARCHITECTURE ET LES AÎNÉS: L'ÂGE D'UN MIEUX-ÊTRE

Voilà un titre évocateur pour le Répertoire des architectes 1992 qui était lancé le 19 mai dernier par l'Association des architectes en pratique privée du Québec (AAPPQ). Cette année, le Répertoire consacre aux aînés toute sa section des projets. Comme le disait le président de l'Association, Marius Bouchard, dans son introduction: les aînés ont un avenir.

Le Répertoire 1992 présente donc des projets conçus pour la clientèle des aînés, un marché en constante expansion ainsi qu'en témoignent déjà de nombreuses réalisations architecturales.

En plus du thème général, le Répertoire présente comme chaque année des renseignements sur la profession d'architecte et certaines pratiques courantes, les bureaux qui oeuvrent dans les diverses régions du Québec, la liste des membres de l'Association, ainsi que la publicité des fournisseurs de produits et de services dans le domaine de la construction. ◀

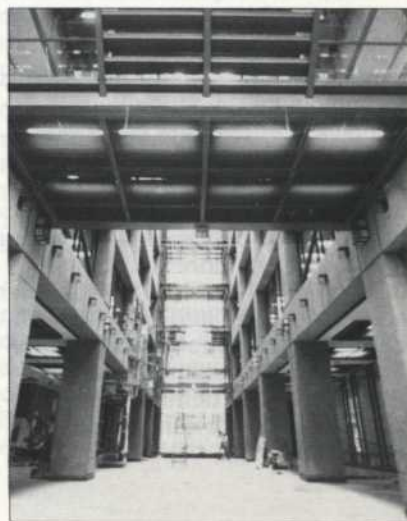
UNIVERSITÉ CONCORDIA: OUVERTURE OFFICIELLE DU PAVILLON DE LA BIBLIOTHÈQUE CENTRE-VILLE LE 30 SEPTEMBRE 1992

Enfin, les temps sont arrivés! Après plus de vingt années de planification et de représentations, l'Université Concordia est sur le point d'inaugurer son tout nouveau pavillon de la bibliothèque, au centre-ville de Montréal. L'ouverture officielle est prévue pour le 30 septembre 1992, date à laquelle on révélera le nom du bâtiment.

Grâce à cet édifice flambant neuf et à la bibliothèque George P. Vanier

du campus Loyola, récemment rénovée et agrandie au coût de 8,9 millions de dollars, les étudiants, les professeurs et le grand public bénéficieront de services de bibliothèque modernes et accessibles.

Pavillon de la Bibliothèque centre-ville de l'Université Concordia, vue sud-nord de l'atrium, direction boul. de Maisonneuve (photo Barry McGee)



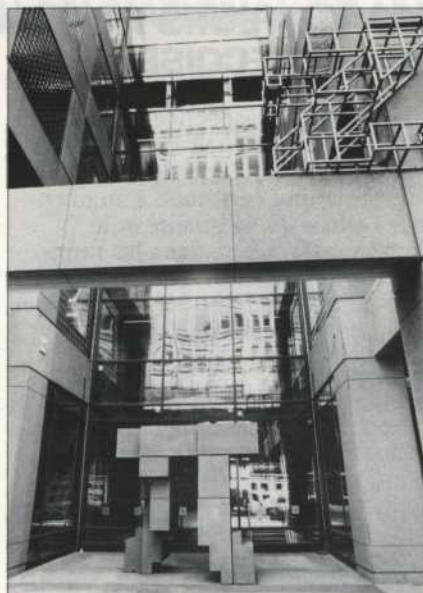
Le projet, évalué à 65 millions de dollars, prévoit des aires de travail pour les étudiants des trois cycles, des salles de séminaires et de conférences ainsi que des bureaux de professeurs; il regroupera également toutes les installations relatives aux bibliothèques du campus du centre-ville, actuellement disséminées dans quatre immeubles, sur onze étages.

Le nouvel immeuble de dix étages en son plus haut point (du côté de la rue Mackay) comporte des redans du côté du boulevard de Maisonneuve, de la rue Bishop et de la ruelle au sud de l'ensemble. Le bâtiment, qui abrite deux étages de stationnement en sous-sol, sera raccordé au pavillon Henry F. Hall par un tunnel passant sous le boulevard de Maisonneuve. Côté est, rue Bishop, la structure avant de l'ancienne conciergerie Royal George est intégrée au pavillon, notamment l'élégante façade en terracotta vernissée, vieille de 80 ans.

Le rez-de-chaussée comprend une vaste place publique de 245 pieds de largeur, articulée autour d'une artère intérieure et bénéficiant d'un éclairage naturel, baptisée Place Concordia. Il logera la galerie d'art et la librairie de l'Université, une zone de services administratifs aux étudiants, un café, un centre de reprographie, une boutique d'informatique et une salle de cinéma de 200 places. La conception intégrale du projet a été confiée au consortium d'architectes de Montréal Werleman & Guy / Blouin & Associés.

Les capitaux nécessaires à la construction proviennent de deux sources principales: le gouvernement du Québec et la campagne de souscription de l'Université, dont 12,2 millions de dollars ont été affectés à ce projet. Ont participé à cette campagne les étudiants, le corps professoral, le personnel et les diplômés ainsi que bon nombre d'entreprises, de fondations et d'amis de l'Université.

Une technologie antisismique ingénieuse appliquée au pavillon de la bibliothèque de l'Université Concordia



Entrée principale Bibliothèque centre-ville de l'Université Concordia (1400 de Maisonneuve) (photo Charles Bélanger)

Le nouveau pavillon de la bibliothèque centre-ville de l'Université Concordia sera protégé contre les tremblements de terre par une technologie antisismique de pointe. Bien que Montréal ne soit pas une zone à haut risque de tremblement de terre, l'activité sismique n'y est pas inconnue. De fortes secousses ont été enregistrées il y a à peine trois ans.

Les dispositifs antisismiques intégrés au nouveau pavillon de la bibliothèque doivent non seulement empêcher l'édifice de s'écrouler, mais aussi garantir qu'il restera en service en cas de tremblement de terre.

Le système fonctionne comme les plaquettes de frein à disque dans une automobile. Des joints de frottement, posés entre des plaques d'acier maintenues en contact par des boulons en acier, sont installés au croisement de poutres transversales, en plus de 150 points de la structure. Si les tremblements sont assez violents, les joints glissent, ce qui dissipe l'énergie et réduit les oscillations de l'édifice.

La technologie antisismique a été mise au point au début des années quatre-vingt par Avtar Pall, à ce mo-



Pavillon de la Bibliothèque centre-ville de l'Université Concordia, façade nord boul. de Maisonneuve et rue Bishop. (photo Barry McGee)

ment étudiant de doctorat à l'Université Concordia travaillant sous la direction du professeur Cedric Marsh, du Centre des études sur le bâtiment. Le Centre fait partie de la Faculté de génie et d'informatique de l'Université.

M. Pall est actuellement professeur associé (adjunct professor) au centre des études sur le bâtiment et président de Pall Dynamics Ltd. Il détient un brevet sur la technologie antisismique dans dix pays.

Des recherches sont en cours à l'Université Concordia concernant d'autres façons d'utiliser le frottement pour limiter les dommages sismiques, particulièrement en isolant les édifices de leurs fondations. Cette technologie n'accroît pas seulement la sécurité, d'après M. Pall, elle entraîne des économies en assurant le respect des codes du bâtiment à moindres frais. ◀



Invitation aux architectes et designers

Faites-nous connaître vos réalisations les plus intéressantes, peut-être ferez-vous la page couverture de la prochaine revue...

EXPOLECTRIQ 1992: 6000 VISITEURS À L'EXPOSITION DE L'INDUSTRIE ÉLECTRIQUE QUÉBÉCOISE

Il y avait affluence, les 27 et 28 mai dernier, à l'Exposition de l'industrie électrique québécoise, **Expolectriq 1992**. En effet, dès l'ouverture des portes à midi le mercredi 27 mai, plus de 300 visiteurs ont envahi le hall 100B du Palais des Congrès de Montréal. Au total, 6000 visiteurs ont défilé cette année parmi les 201 stands du plus vaste marché de l'électricité au Québec.

Une initiative de la Corporation des maîtres électriciens du Québec (CMEQ), **Expolectriq 1992** faisait alliance cette année, avec des partenaires de choix. Ainsi, l'Association canadienne de normalisation et Hydro-Québec ont toutes deux choisi d'appuyer la CMEQ à l'occasion de cette 3e édition de son exposition annuelle. Assurant leur

participation respective à double titre de commanditaire et d'exposant, elles qualifient **Expolectriq 1992** de projet qui contribue à augmenter l'efficacité, la qualité et le professionnalisme dans les rangs de l'industrie, et un moyen infaillible de rejoindre tous les professionnels de l'industrie électrique.

Invités, en 1992, à "suivre le courant", visiteurs comme exposants s'accordent à dire que l'exposition est un succès sur toute la ligne. Tant par la richesse de l'information disponible, les sources de contact offertes que par les occasions d'affaires qui s'y créent, **Expolectriq** témoigne de la vitalité et de l'innovation d'une industrie qui se démarque. Manufacturier, distributeur, regroupements

professionnels et grandes écoles: par leur support et leur implication renouvelés, les participants réunissaient, une foule impressionnante de produits, de services et de technologie de pointe à l'intention des visiteurs.

Eclairage, chauffage, câblage, appareils de contrôle, fibre optique, outillage, informatique, etc ...: tous les secteurs d'activité de l'industrie électrique québécoise étaient largement représentés à **Expolectriq 1992**. Par le biais d'exhibits, d'explications, de démonstrations, d'essais, de consultations et de conférences, les passionnés d'électricité ont pu bénéficier de l'expertise et du savoir-faire des professionnels réunis pour l'occasion. ◀

LE CONGRÈS MONDIAL DU BÂTIMENT REND VISITE AU CANADA POUR LA PREMIÈRE FOIS.

Le Congrès mondial du bâtiment a eu lieu du 18 au 22 mai dernier, et ce pour la première fois au Canada en ses 39 ans d'existence. Plus de 300 spécialistes de l'industrie de la construction R & D, venus de 30 pays, se sont réunis à l'Hôtel Reine Elizabeth de Montréal pour débattre le thème du congrès: comment sortir la technologie hors des laboratoires et l'amener sur le terrain afin d'aider l'industrie à faire face à la mondialisation des marchés.

Le Conseil international du Bâtiment (CIB) avait confié la tâche d'organiser cet événement au Conseil national de recherches du Canada (CNRC) ainsi qu'à son Institut de recherche en construction (IRC)

George Seaden, président du CIB et directeur général de l'IRC, a affirmé que la mondialisation des marchés est en train de transformer l'industrie de la construction. "Les effets de la mondialisation des marchés sur l'entreprise, l'économie et l'environnement ont redéfini la compétition et le secteur de l'emploi dans d'autres industries d'importance, telle que l'industrie

de l'automobile," a dit monsieur Seaden. "Les changements amenés dans l'industrie de la construction seront tout aussi importants".

Monsieur Seaden a laissé entendre qu'en 1991 au Canada, l'industrie de la construction créait environ 700,000 emplois et rapportait plus 81 milliards de dollars à l'économie canadienne. De plus, cette industrie était responsable de près de 11.9% du produit national brut (PNB).

Au cours du congrès, plusieurs activités ont mis en évidence des progrès réalisés dans la technologie de la construction. Elles y ont inclus la présentation d'un amortisseur unique en son genre qui sert à protéger les bâtiments contre les chocs causés par les tremblements de terre. Développé au Canada, cet amortisseur est présentement installé dans certains bâtiments.

Dans le but d'englober les multiples effets de la mondialisation des marchés, le programme du Congrès a jeté un regard étendu sur les questions portant sur l'industrie du bâtiment. Parmi les sujets abordés,

il a été question d'environnement, d'informatisation, de nouveaux matériaux et de rénovation des structures déjà existantes.

Parmi les conférenciers:

- Jean-Paul Gourdeau, directeur, SNC-Lavalin (Canada)
- Le Dr Toshikazu Takeda, directeur, Obayashi Corp. Technical Research Institute (Japon)
- Lt.-gén. Henry Hatch, U.S. Army Corps of Engineers
- Claudio Cerrutti, directeur, Istituto Centrale per l'Industrializzazione e la Tecnologia Edilizia, Consiglio Nazionale delle Ricerche (Italie)
- Roger G. Courtney, directeur, Building Research Establishment (Royaume-Uni)
- Pierre Chemillier, directeur, Centre scientifique et technique du bâtiment (France). ◀

DANS LE CADRE DU SALON NATIONAL DE L'HABITATION 1992

Chaque année, le Salon national de l'habitation donne le coup d'envoi à l'industrie de l'habitation. D'ailleurs, la raison principale de la tenue d'un tel Salon est de donner l'opportunité aux visiteurs de voir tous les produits et nouveautés du domaine de l'habitation, de les comparer, de réaliser des économies importantes et de faire le plein d'idées. Tous les secteurs reliés au domaine de l'habitation y sont représentés: énergie, chauffage et climatisation; services à l'habitation; cuisines et salles de bains; ameublement et décoration; rénovation et bricolage; portes et fenêtres; maisons neuves et matériaux de construction.

La Maison du Maurier Ltée avait pour thème cette année "la maison québécoise réinventée". Conçue par l'architecte Henri Colombani, décorée par le designer Jacques Bouchard et réalisée selon les goûts de Dominique Michel et Robert Dubois, cette spectaculaire maison rouge et blanche se veut un mélange harmonieux entre architecture traditionnelle et un intérieur plus contemporain.



L'habitat-Jardin Petro-Canada présenté par Petro-Canada et son partenaire commercial Joseph Elie Ltée, en collaboration avec la Fondation québécoise en environnement, l'Habitat-Jardin Pétro-Canada, un concept signé par l'architecte et



urbaniste, Hubert Chamberland, pour une deuxième année consécutive, est une suite logique à la Maison de l'environnement présentée dans le cadre du Salon l'an dernier avec en prime, un petit côté "high tech". Cette magnifique maison, de type duplex adaptée au milieu urbain, propose des solutions aux préoccupations environnementales de l'heure et pour une meilleure qualité de vie. ◀

INFO-INDUSTRIE: LIEU D'ÉCHANGES PAR EXCELLENCE!

Dans le cadre de la dernière présentation de l'EXPO CUISINE ET SALLE DE BAINS DE MONTRÉAL, un espace de 2 400 pieds carrés fut aménagé pour la tenue de la deuxième édition d'un projet spécial intitulé INFO-INDUSTRIE.

Info-Industrie est un carrefour d'échanges qui vise à réunir les gens de l'industrie et les designers afin de stimuler les échanges et d'intensifier les relations d'affaires entre ces intervenants. Info-Industrie prend la forme de blitz d'information (petits déjeuners et cocktails) où les intervenants participent à une table ronde avec modérateur.

Précisons que le projet a été conçu plus particulièrement pour répondre à certains besoins d'informations et d'échanges propres à toutes

les entreprises manufacturières d'armoires de cuisine et de salles de bains. L'objectif premier est d'attirer les manufacturiers pour les sensibiliser au rôle déterminant des designers et des fournisseurs dans la croissance de leur industrie, et de leur faire découvrir les plus récentes nouveautés qui s'adressent à eux.

En février dernier, les sessions d'Info-Industrie étaient toutes systématiquement sous un thème bien défini. Cette initiative a fait que les sessions avaient des balises qui permettaient de se pencher sur une seule problématique à la fois. "La mondialisation des marchés", "l'informatique", "le design et les aîné(e)s" ... tous ces thèmes faisaient en sorte que les participants qui s'enregistraient savaient exactement de quoi il en retournerait au niveau du sujet abordé.

Suite à la réussite de cette seconde édition, les organisateurs d'EXPO CUISINE ET SALLE DE BAINS DE MONTRÉAL reprennent cette formule gagnante et invitent les gens du milieu à participer à la prochaine session d'Info-Industrie qui se tiendra du 11 au 14 février 1993, toujours au Palais des Congrès de Montréal.

C'est un rendez-vous à ne pas manquer!

"L'EXPO CUISINE ET SALLE DE BAINS DE MONTRÉAL, LE SEUL SALON ENTIÈREMENT CONSACRÉ À LA CUISINE ET À LA SALLE DE BAINS AU QUÉBEC". ◀

INAUGURATION DE TROIS NOUVEAUX PAVILLONS DE L'UQAM

Trois nouveaux pavillons de l'Université du Québec à Montréal, les pavillons de la musique, des sciences de la gestion et Athanase-David, ont été inaugurés le 5 juin dernier. Ces pavillons sont regroupés à l'intérieur du quadrilatère délimité par les rues Saint-Denis, Sainte-Catherine, Sanguinet et par le boulevard de Maisonneuve. Les budgets prévus, de 63 millions de dollars, ont été respectés.

REGROUPEMENT DES ACTIVITÉS DE L'UQAM SUR LE SITE BERRI.

L'UQAM a pour objectif de construire d'ici l'an 2000 un campus complet, dans des édifices en propriété. Le site Berri, un des deux pôles retenus avec celui de la Place des Arts, regroupera, une fois achevée, la 2e phase de construction du campus, cinq des six secteurs académiques de l'Université, de même que les services qui y sont directement reliés.

Le **pavillon Athanase-David**, dont l'entrée est située au 1430, rue Saint-Denis, loge le rectorat, les vice-rectorats, ainsi que des services administratifs centraux de l'Université.

Le **pavillon des sciences de la gestion**, dont l'entrée principale est située au 315, rue Sainte-Catherine est, est occupé par l'École des sciences

de la gestion, l'une des plus importantes en Amérique. On y retrouve les départements des sciences administratives, des études urbaines et touristiques, des sciences comptables et des sciences économiques. Le pavillon regroupe aussi des centres, laboratoires et chaires de recherche, le laboratoire de micro-informatique Lucien-Nemeh et huit amphithéâtres de 80 à 250 places. On y retrouve également le service de l'imprimerie de l'UQAM, des librairies et éventuellement d'autres commerces à vocation complémentaire à celle de l'Université.

Le **pavillon de la musique**, dont l'entrée est située au 1440, rue Saint-Denis, au dessus de l'édicule du métro Berri-UQAM, abrite, entre autres, le département de musique, l'École préparatoire de musique, une bibliothèque spécialisée et une petite salle de concert. Une autre salle de concert de 800 places, actuellement en construction, complétera l'ensemble.

UN CONCEPT ARCHITECTURAL AGRÉABLE ET FONCTIONNEL

L'ancienne École polytechnique, devenue le **pavillon Athanase-David** est mise en valeur grâce à la rénovation de sa façade de style néo-classique, caractérisée par un escalier central en pierre ciselée

donnant accès à un porche monumental. Au-dessus de l'escalier se trouve un balcon à balustrade en fer forgé et le tout est surmonté par un fronton triangulaire, reposant sur quatre colonnes en saillie, dont le tympan est percé d'un oeil-de-boeuf à encadrement ornemental. Les salles de machines des toits sont dissimulées dans le couronnement de l'édifice, avec un nouveau revêtement de cuivre.

L'emplacement des deux ailes ajoutées au pavillon Athanase-David, les **pavillons des sciences de la gestion et de la musique**, encadrent la Place Pasteur et permet l'ouverture d'un nouveau jardin public du côté de la rue Sanguinet. Les architectes, Jodoin, Lamarre, Pratte et associés et Dimitri Dimakopoulos et associés, ont traduit un nouveau courant de l'architecture actuelle caractérisé par des analogies au vocabulaire architectural du siècle passé. Des frontons triangulaires surmontent les édifices et des brisures verticales du volume ont été introduites dans l'aile de la rue Sainte-Catherine, afin d'éviter une impression de longueur excessive de la façade.

Comme pour les pavillons Judith-Jasmin et Hubert-Aquin, terminés en 1979, le matériau dominant des nouveaux édifices est la brique,



Trois nouveaux pavillons de l'UQAM. Au centre, devant la Place Pasteur: Le pavillon Athanase-David (entrée 1430, rue Saint-Denis). À gauche: Le pavillon des sciences de la gestion (entrée 315, rue Sainte-Catherine Est). À droite: Le pavillon de la musique (Entrée:1440, rue Saint-Denis)

choisie cependant dans un ton plus clair. Tous ces pavillons sont reliés par un réseau de circulation souterrain. Les fenêtres nombreuses, les tons pastels, les matériaux choisis avec soin et les grande aires de circulation au niveau du métro créent, à l'intérieur du nouvel ensemble, un milieu chaleureux propice à l'étude et au travail. La bibliothèque du pavillon de la musique, avec ses toits cathédrale, jouit d'une luminosité exceptionnelle. Trois oeuvres d'art intégrées à l'architecture, dont deux dans le pavillon des sciences de la gestion, contribuent à rehausser la qualité des lieux.

INSCRIPTION HARMONIEUSE DANS LA TRAME URBAINE

L'ensemble architectural, par son volume, est respectueux de l'échelle humaine du quartier. Son intégration et son ouverture sur la ville sont remarquables. A l'intersection des rues Saint-Denis et du boulevard de Maisonneuve, le pavillon de la musique intègre un nouvel édifice du métro. Deux espaces verts agrémentent le site tout en créant des aires extérieures de dégagement. La rue Sanguinet donne accès à un stationnement souterrain de 180 places. Du côté de la rue Sainte-Catherine, cette arcade abrite des espaces commerciaux et prolonge la fonction urbaine de cette artère. L'UQAM associée à ses partenaires du secteur centre-Est dans le cadre d'un comité de concertation, veut contribuer ainsi à la revitalisation du quartier.

DES ÉQUIPEMENTS À LA FINE POINTÉ DE LA TECHNOLOGIE

Le pavillon de la musique devient le mieux équipé au Québec et l'un des plus avancés sur ce plan au Canada. Tous les locaux ont été traités en vue d'obtenir des niveaux acoustiques exceptionnels: planchers sur dalles flottantes, isolation intramurale, traitement des fenêtres, non-parallélisme des murs, seuils de porte tombants, ballasts d'éclairage à l'extérieur des locaux et gaines de ventilation silencieuses. Les laboratoires et amphithéâtres sont équipés de technologies de communication les plus avancées. Un studio

d'enregistrement de 24 pistes est relié à la Salle des grands ensembles et à la salle de concert actuellement en construction, derrière ce pavillon. Une salle anéchoïque permet d'étudier les modulations de la voix et de calibrer des instruments de musique.

L'ensemble des nouveaux immeubles répond aux normes les plus récentes pour la conservation de l'énergie. Les systèmes électromécaniques et les systèmes de climatisation et de chauffage ont été conçus pour récupérer l'énergie dégagée par chacun d'eux.

EXPANSION FUTURE DU CAMPUS DE L'UQAM

La 2e phase de construction du campus de l'UQAM sera pleinement achevée l'automne prochain avec l'ouverture du pavillon de l'éducation, à l'intersection des rues Saint-Denis et du boulevard René-Lévesque. Une 3e phase de construction du campus verra l'ouverture d'un pavillon de design sur la rue Sanguinet, et la création d'un complexe des sciences, au nord de la Place des Arts. Les travaux du premier pavillon du complexe des sciences celui de la chimie, commenceront dès l'automne 1992. A l'approche de l'an 2000, l'UQAM sera propriétaire d'un campus complet, formé de deux pôles interreliés par le métro et deux axes de communication, le boulevard de Maisonneuve et la ruelle Boisbriand. Résidences, centres sportifs, petits commerces à vocation culturelle, salles de spectacles et d'exposition redonneront ainsi au secteur centre-Est une vie nouvelle et consacreront sa fonction d'arrondissement culturel.

NOTES HISTORIQUES SUR LE PAVILLON ATHANASE-DAVID DE L'UQAM

Le bâtiment a été construit selon les plans de l'architecte Emile Vanier entre 1902 et 1905 pour recevoir l'École polytechnique.

En 1908, un pavillon de l'École d'architecture fut construit en annexe de l'École polytechnique. Tout à côté se trouvaient l'École des hau-

tes études commerciales, l'École du meuble ainsi que plusieurs collèges classiques et commerciaux de renom. Le Quartier latin du début du siècle vivait ses heures de gloire.

Une annexe fut érigée en 1932 à l'angle Sud-Ouest du bâtiment de l'École polytechnique pour loger un gymnase et des laboratoires d'hydraulique. En 1939, une autre annexe, de style Art déco fut construite à l'angle Nord-Est de la propriété pour loger la bibliothèque. Une dernière annexe fut ajoutée en 1945 pour abriter des ateliers et des laboratoires, ce qui ferma la cour intérieure du côté de la rue Sanguinet.

L'École polytechnique déménagea ses locaux en 1958 sur le Mont-Royal. Les locataires les plus importants de l'édifice ont été l'Institut des Arts appliqués et le Cégep du Vieux-Montréal, qui rebaptisa l'édifice du nom d'Athanase-David.

Né à Montréal (1882-1953), Athanase David fut un avocat, un intellectuel et un homme politique. Député du comté de Terrebonne, il s'est distingué par ses réalisations dans le domaine de l'instruction publique et a été l'auteur de la loi de l'Assistance publique en 1921. Il a favorisé les arts et les lettres et a créé le prix littéraire qui porte son nom pour l'encouragement des auteurs canadiens.

L'Université du Québec à Montréal a racheté l'édifice Athanase-David en 1973 au ministère des Travaux publics. L'UQAM a favorisé la renaissance du Quartier latin en 1979, en localisant la 1ère phase de construction de son campus du côté Est de la rue Saint-Denis, entre les boulevards René-Lévesque et Maisonneuve. Des annexes de l'édifice Athanase-David, devenues vétustes et non-fonctionnelles, ont été démolies. Avec la 2ième phase de la construction du campus et la rénovation du pavillon Athanase-David, y inclus l'annexe de style Art déco, l'UQAM consolide sa présence sur le site Berri tout en contribuant à la revitalisation et à l'essor de cet arrondissement culturel. ◀

INAUGURATION DU NOUVEAU! LE E-CODE DE LA CSA DE L'UQAM

En septembre 1992, la CSA lancera son nouveau produit, le E-CODE, qui consiste en un recueil sur disque compact et sur disquette de toutes les normes CSA sur l'électricité.

Le disque compact (CD-ROM) comprend la version intégrale du *Code canadien de l'électricité*, à savoir les trois parties de celui-ci: normes de sécurité relatives aux installations électriques, normes sur les produits et normes sur le câblage extérieur. Au total, plus de 250 normes! Le disque compact contient également des explications sur le Code, tirées du Guide, de même que des centaines de pa-

ges d'information sur les modifications apportées au Code et aux exigences de certification. Ce produit, mis à jour trimestriellement, sera proposé sous forme d'abonnement.

Vous pourrez également vous procurer le E-CODE sur disquette, qui contient le *Code canadien de l'électricité, Première partie* (normes de sécurité relatives aux installations électriques).

Le E-CODE s'avérera un outil de travail des plus pratiques pour les ingénieurs et les entrepreneurs. Imaginez ... avoir directement accès à toute cette information (ta-

bleaux et schémas compris) à partir de votre propre ordinateur! Plus de temps perdu à chercher des documents introuvables. Plus besoin de ratisser les rayons. Plus besoin de se demander si on dispose des plus récentes exigences.

Organisme indépendant et sans but lucratif, la CSA est reconnue comme étant un chef de file dans l'élaboration de normes consensuelles et l'évaluation de la conformité à celles-ci. Les normes de la CSA sont préparées bénévolement par des comités dont les membres proviennent de l'industrie, d'associations professionnelles, du Gouvernement et du grand public. ◀

AVEC SON PROJET DE PLAN D'URBANISME, L'ADMINISTRATION MUNICIPALE DE MONTRÉAL S'ATTAQUE À TROIS GRANDS DÉFIS DE SON DÉVELOPPEMENT.

Le 8 juin dernier, la ville de Montréal a dévoilé le projet d'un premier Plan d'urbanisme de son histoire. Ce document, qui propose une vision à long terme du développement de Montréal, est un instrument de planification, de gestion et d'encadrement réglementaire qui servira désormais de cadre de référence aux interventions de l'Administration sur son territoire.

Monsieur André Lavallée, membre du Comité exécutif responsable de l'aménagement et du développement urbain, a décrit le Plan d'urbanisme comme "un outil capital pour modeler l'avenir de Montréal, un instrument important dans l'harmonisation des relations entre la Ville et ses partenaires, grâce auquel des consensus d'action pourront plus facilement émerger autour d'une vision commune de la ville."

Selon monsieur André Lavallée, ce Plan s'attaque à trois défis importants:

- Prendre le virage du développement urbain viable;

- Confirmer le rôle de métropole de Montréal tout en répondant aux demandes et besoins de ses citoyens et citoyennes;

- Conserver l'identité de Montréal.

LE VIRAGE DU DÉVELOPPEMENT URBAIN VIALÉ

Le Plan d'urbanisme se veut une première application concrète du principe de développement viable dans le développement et l'aménagement urbains. En adoptant ce principe, et l'intégrant à ses choix de développement, l'Administration municipale choisit de conserver les acquis et d'améliorer les éléments urbains existants.

À l'égard du développement urbain viable, l'administration propose des options très claires: la priorité au transport collectif, la consolidation de la ville centrale et de son centre-ville et l'amélioration de la qualité des milieux de vie.

CONFIRMER LE RÔLE MÉTROPOLITAIN DE MONTRÉAL

Montréal doit assumer pleinement son rôle de métropole économique

et culturelle du Québec et de ville centrale d'une région de 3 millions d'habitants, tout en répondant aux demandes et aux besoins de ses citoyens.

Par le biais du Plan, l'Administration municipale établit des stratégies qui lui permettront d'assurer le rayonnement le plus large de la métropole tout en pourvoyant aux besoins économiques, sociaux et culturels des quartiers montréalais.

CONSERVER L'IDENTITÉ DE MONTRÉAL

Le Plan d'urbanisme plaide en faveur de la réalisation du potentiel de développement de Montréal, notamment celui de son centre, tout en conservant le caractère particulier qui lui est conféré par son patrimoine, ses milieux résidentiels animés et ses espaces naturels.

Ainsi, le Plan propose d'appuyer le développement économique, notamment le secteur tertiaire, en renforçant le centre des affaires, en y maintenant et y accroissant la présence institutionnelle, en con-

sacrant la vocation du secteur de la Cité internationale et en soutenant le rôle de la rue Sainte-Catherine comme grande voie commerciale.

Le plan veillera également à préserver l'intégrité des milieux résidentiels, en déterminant le mode de cohabitation souhaitable des diverses activités urbaines. Des mesures seront prises afin de consolider les milieux résidentiels actuels et de promouvoir le développement domiciliaire, en particulier dans le centre-ville.

"La promotion de la qualité de vie dans tous les quartiers de Montréal est au coeur des stratégies et des moyens d'action proposés par l'Administration", a tenu à préciser monsieur Lavallée. "Le Plan propose un train de mesures visant à mieux contrôler les nuisances, à faciliter l'accès aux services commerciaux de base, à augmenter le nombre et la qualité des espaces verts et à appuyer le développement d'écoles, de garderies et d'équipements communautaires. ◀



Invitation aux architectes et designers

Faites-nous connaître vos
réalisations les plus
intéressantes, peut-être ferez
vous la page couverture de la
prochaine revue...

LE RETOUR DU BOIS EST LÀ POUR DURER

Le retour au mobilier en bois dans nos maisons marque véritablement, depuis quelques temps, une des nouvelles tendances en Europe et en Amérique du Nord. Avec ce retour, on ne fait ici que renouer avec une vieille tradition, puisqu'au Québec, on produit du mobilier en bois depuis l'origine de la colonie. L'engouement pour ce matériau noble et vivant semble être là pour durer encore plusieurs années. On peut se demander quelles en sont les principales raisons.

Le bois est chaud, sécurisant, intimement lié avec la nature. Il est unique, car il n'existe pas deux planches de bois de facture identique, ni de même teinte. Il n'a pas son pareil pour la solidité, la durabilité, la longévité et l'adaptabilité. Il donne de l'allure à une chambre à coucher, un air noble à une salle à manger, de la chaleur à une entrée et du caractère à une salle de séjour. Le consommateur peut s'en faire un allié qui saura s'adapter à tout nouveau décor et qui pourra côtoyer avec bonheur différents styles de mobiliers, de matériaux divers. Car, mieux que tout autre, le bois s'intègre facilement à un décor électrique, conservateur ou audacieux.

Se procurer un mobilier en bois constitue un investissement sûr.

Les marques, l'usure et la patine du temps, au lieu de lui enlever sa beauté originelle, lui confèrent noblesse et caractère. Si l'on souhaite, un jour changer la couleur ou la teinte d'un meuble en bois qu'on affectionne, on n'aura qu'à le décaper pour ensuite lui appliquer une légère teinture ou bien le

enfants. Un autre avantage du bois pour le mobilier destiné à nos tout petits est que, si un petit accident survenait, cela n'atteindrait que le vernis, et dans ce cas, il est facile d'en appliquer un autre."

Par ailleurs, le bois est le plus écologique des matériaux. Selon M. Olivier, porte-parole de l'Institut d'écosanologie de Mont Saint-Hilaire, les meubles en bois, tout comme les parquets, sont diélectriques, c'est-à-dire qu'ils aident à conserver un maximum d'ions négatifs, propices à une bonne santé physique et mentale.



QUALITÉ · INNOVATION · DESIGN

repeindre avec la couleur de son choix. En outre, il faut souligner qu'il est résistant. Il n'y a pas de meilleur choix à faire, lorsqu'on a des enfants, que d'adopter le bois, car il saura résister aux multiples assauts, égratignures et coups de toutes sortes. A ce sujet, Mme Ginette Jean, gérante des ventes chez Morigeau-Lépine, qui se spécialise dans le mobilier pour enfants, affirme: "Nous privilégions l'érable et le merisier, notamment pour leur résistance, car les grains sont beaucoup plus serrés en comparaison avec d'autres bois durs, qui sont tout de même plus tendres et qui risqueraient d'être affectés par les coups portés par les

Voici un aperçu des tendances selon Julie Lacroix de *Baronet*: "le retour au classicisme amorcé à la fin des années quatre-vingts se poursuit. L'ère du design pur et dur et des noirs stricts est terminée. Bienvenue à la tradition retrouvée, à la simplicité et à la chaleur du bois. La tendance est définitivement aux meubles de formes simples, mais raffinées, réalisés en bois blonds, vernis ou teints. La beauté du bois est rehaussée par des teintures transparentes; les teintures cognac, noyer, vert forêt et bleuet demeurent des valeurs sûres." ◀

LA BARONNIE DE KAMOURASKA

La Baronnie de Kamouraska doit son nom à une petite légende locale et savoureuse voulant que ce vaste territoire giboyeux et sauvage était jadis le royaume d'Ephraïm, un énorme ours noir au port de tête auguste et à la démarche imposante qui, demeurant invulnérable à leurs balles et à leurs pièges, se mérita des chasseurs et des trappeurs avoisinants, en signe de respect et de profonde admiration, le titre de Baronnoi ainsi que leur promesse de ne plus être traqué dans son fief.

Situé à quelques dizaines de milles à peine de l'autoroute transcanadienne, dans son tronçon reliant, le long du fleuve et sur le chemin de la Gaspésie, la ville de Québec à celle de Rivière-du-Loup, la Baronnie couvre une superficie de 67 km² au coeur des régions boisées et montagneuses du comté de Kamouraska, à l'intérieur même de l'extrémité est des monts Appalaches et à proximité de la frontière des États-Unis. Ce territoire d'une rare beauté sauvage, véritable paradis pour le chasseur, le

pêcheur ou le promeneur, est composé de grandes forêts de bois mixtes et de conifères, entrecoupées de pittoresques lacs de montagne et de farouches petits ruisseaux sylvestres bordés dans leur bords par d'étroits champs de foin bleu et de nombreuses chausses de castors.

Pays par excellence de l'ours noir, celui-ci y côtoie dans son habitat, l'orignal et le cerf de Virginie, tandis qu'y abondent la gélinotte huppée et le lièvre, dont les densités au mille carré sont parmi les plus hautes au Québec, sans oublier la truite mouchetée reine de l'onde en ces lieux retirés.

La Baronnie est composée d'un pavillon central "L'Auberge du Baron Ephraïm" dotée de chambres confortables et d'une salle à manger dont la qualité de la cuisine n'a rien à envier aux meilleurs restaurants de la province, ainsi que de plusieurs chalets au confort plus rustique mais ayant chacun leur caractère particulier et authentique.

Que ce soit pour la chasse, la pêche, l'observation de la faune et de son habitat ou tout simplement pour une pause santé en pleine nature, un séjour à la Baronnie de Kamouraska demeure toujours une expérience heureuse et inoubliable pour chacun de ses visiteurs.

Directions

De Québec, prendre la Route 20 est jusqu'à la sortie de St-Philippe de Néri et de là la direction du Mont-Carmel (route 287 vers le Lac de l'Est).

Distances

St-Philippe de Néri à Mont-Carmel: 7 km

Mont-Carmel à l'entrée de la pourvoirie: 24 km

Entrée de la pourvoirie au pavillon: 9 km

Informations et réservations

10265, Jeanne Mance, Montréal
H3L 3B7
Tél.: (514) 389-9325
Fax: (514) 398-0619 ◀



UN NOUVEAU TYPE DE JOINT D'EXPANSION POUR PLANCHER

Par: Claude Briand de Michel Thériault, ingénieur



Les architectes et designers d'intérieur rêvent depuis toujours de voir apparaître sur le marché un joint d'expansion pour plancher qui fonctionne tout en

étant non encombrant, plaisant à l'oeil et économique. Leur voeu est maintenant réalisé avec la mise en marché des joints de marque D and B X-PANSION.

Ce joint d'expansion est disponible en une ou deux pièces et est fabriqué en aluminium extrudé. Ce joint permet au plancher de béton recouvert de tapis de glisser sous la pièce. Le grand avantage de ce produit est de permettre de réaliser des économies de plus de 50% sur les frais d'installation par rapport au joint d'expansion actuellement sur le marché. Ce joint d'expansion élimine le problème habituel de joint qui laisse une ouverture obstruante dans le plancher et qui est dangereuse et non élégante.

En effet, le joint d'expansion de plancher conventionnel constitue un danger de trébucher. De plus, le tapis a tendance à gonfler et à se friper. Les insertions de plastique placées dans les joints ont également tendance à se boucler et ils constituent un endroit parfait pour l'accumulation de saletés. Le béton a également tendance à se désagréger lorsque les insertions installées sont de mauvaise dimensions.

Le joint d'expansion D and B X-PANSION peut s'installer au-dessus de la majorité des barrières coupe-feu et de vapeur. Ce joint a la particularité d'être fixé d'un côté du joint de béton et possède des vis



d'ajustement. Ce joint peut être installé à la fin du projet par l'installation de tapis ou de couvre-plancher. Il en résulte donc une économie importante de main-d'oeuvre et moins de chance de dommages par les autres ouvriers.

Ce joint ne nécessite aucunement l'installation de blocages lors du coulage du béton. On élimine ainsi les dangers de trébucher lors des travaux de construction. Ce joint s'installe à l'aide d'une colle époxy pour céramique ainsi que des ancrages spéciaux. Ce type d'installation est particulièrement rapide et économique.

Tenu sécuritairement en place par les ancrages qui ne sont fixés que d'un côté seulement, ce joint traverse l'ouverture dans le béton pour se déposer de l'autre côté. Le manufacturier offre quatre (4) types de joints d'expansion de plancher. La série "A" a été conçue pour les planchers de même niveau alors que la série "F" possède une section avec charnières qui peut faire une rotation et permettre un ajustement pour la jonction de deux (2) planchers qui ne seraient pas de même niveau.

D and B X-PANSION offre leurs produits en alliage d'aluminium anodisé ou en vinyle de haute densité. Le vinyle est disponible

en plusieurs couleurs. Le coût de ces matériaux est comparable aux autres joints d'expansion actuellement disponibles sur le marché. Les items standard de cette ligne peuvent être livrés en deux (2) semaines sur un chantier. Le manufacturier peut également produire des joints d'expansion fabriqués sur mesure.

Les joints d'expansion de plancher D and B X-PANSION s'avèrent idéaux pour des projets tels que les hôpitaux, les aéroports, les hôtels, les édifices à bureaux, les centres commerciaux et les magasins à grandes surfaces.

Parmi les projets les plus prestigieux réalisés, les joints d'expansion D and B X-PANSION furent installés au siège social de la compagnie Texaco à New-York. De même, le grand manufacturier du domaine de l'informatique, soit la compagnie Digital Equipment Corporation, compte également ce type de joints. Ce projet fut le plus important projet de rénovation auquel D and B a participé.

Au Québec, les architectes Larose et Petrucci étudient sérieusement la possibilité d'utiliser ce joint d'expansion pour un important projet de rénovation et d'agrandissement d'édifices à bureaux à Montréal. De même, les architectes Cohen et Rubin font le même exercice pour un autre projet de rénovation.

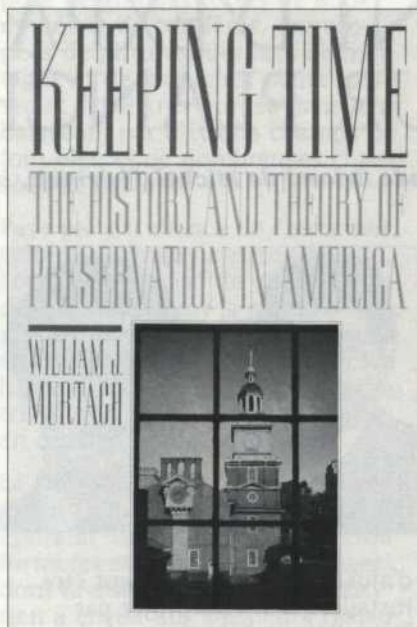
Les professionnels désirant obtenir plus d'informations sur ce sujet peuvent communiquer à Montréal au (514) 662-9423 ou au (514) 445-3338. Nous nous ferons un plaisir de vous faire parvenir la documentation complète sur ce sujet. ◀

UNE ÉTUDE COMPLÈTE ET APPROFONDIE DE LA PRÉSERVATION HISTORIQUE EN AMÉRIQUE

L'énorme mobilisation tendant à la préservation historique aux États-Unis voit un premier livre traçant son développement et sa philosophie. *KEEPING TIME: THE HISTORY AND THEORY OF PRESERVATION IN AMERICA* (Sterling/Main Street, 35,00\$ couverture rigide) explore comment la préservation a évolué d'une bonne petite activité de symbolisme patriotique à une force de base soutenue par les architectes et les institutions culturelles.

Plus qu'un survol historique, c'est aussi un coup d'oeil sur l'avenir du mouvement, avec des commentaires sur les directions que prend la conservation. William Murtagh, le premier Gardien du Registre national des Lieux historiques, plonge dans les valeurs hautement humanistes motivant les efforts pour préserver l'héritage architectural américain, incluant le développement d'une législation et les actions judiciaires.

Illustré avec 75 photographies noir-et-blanc, Murtagh examine tous les aspects de la préservation nationale, incluant les maisons/musées historiques, les musées extérieurs, les districts historiques, la préservation naturelle et rurale, la réhabilitation et l'usage adapté.



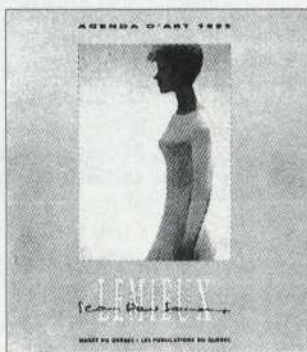
Un livre pour quiconque est intéressé par l'histoire riche - et souvent controversée - de ce mouvement unique.

Pour informations:
STERLING PUBLISHING CO., INC.
387, Park Avenue South
NEW YORK, NY 10016-8810
U.S.A.
Fax: 212-213-2495 ◀

AGENDA D'ART 1993

C'est avec plaisir que le Musée du Québec et les Publications du Québec annoncent la parution de l'*Agenda d'art 1993*.

À l'occasion de l'exposition consacrée à Jean Paul Lemieux, présentée au Musée du Québec du 3 juin au 1er novembre 1992, cet agenda unique propose quelques-unes des œuvres les plus connues de Lemieux et plusieurs troublantes, de sa maturité tardive. Dans l'introduction, le dramaturge québécois, André Ricard, présente de façon émouvante certains aspects inédits de la vie de l'artiste.



Laissez Jean Paul Lemieux, l'un des artistes les plus aimés du Québec, vous accompagner tout au long de l'année 1993.

L'Agenda d'art 1993 est en vente au prix de 17.95 dans les librairies, chez les concessionnaires et autres distributeurs des Publications du Québec. On peut

aussi le commander par la poste en écrivant à:

Les Publications du Québec
Case postale 1005 Québec, QC
G1K 7B5
Tél.: 800-463-2100 ◀

PRINCIPES ET CRITÈRES DE RESTAURATION ET D'INSERTION

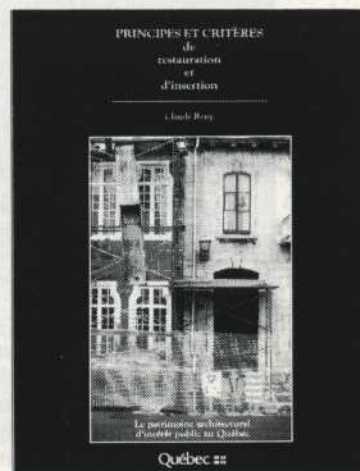
Ce document propose des principes et des critères applicables à la restauration du patrimoine bâti et à l'insertion de constructions neuves en milieu ancien.

Un monument historique est détruit par un incendie. Pour quelles raisons va-t-on le reconstituer ou refuser de le rebâtir? Un bâtiment reconnu pour son intérêt architectural a subi des transformations. Sont-elles à conserver comme partie intégrante de l'évolution du bâtiment ou peut-on éliminer les éléments qui sont perçus comme des altérations?

Ces questions et d'autres encore préoccupent les professionnels et les praticiens qui oeuvrent dans le domaine de la restauration des biens culturels et qui travaillent à des projets de revitalisation des secteurs historiques. Cet ouvrage est mis à leur disposition afin de guider leur pratique.

Ce volume est en vente au prix de \$14.95 dans les librairies, chez les concessionnaires et autres distributeurs des Publications du Québec. On peut aussi le commander par la poste en écrivant à:

Les Publications du Québec
Case postale 1005
Québec, QC
G1K 7B5
Tél.: 800-463-2100



LA GESTION, INFORMATIQUE DES AMÉNAGEMENTS

Par: Fabien Côté, représentant MKS Informatique Inc.



La construction et la rénovation de bâtiments commerciaux ou résidentiels est un processus relativement complexe, et on évalue sa réussite en fonction entre

autres de deux facteurs: la qualité du design, et le respect d'un échéancier souvent très serré.

L'architecte, maître-d'oeuvre, doit conjuguer avec les normes existantes et les besoins définis pour créer (ou recréer) un environnement spécifique. Au-delà des contraintes, c'est par son art qu'il(elle) parviendra à marier le nouvel édifice à son niveau actuel, et qu'il proposera la dose d'ingrédients nécessaire pour donner une saveur particulière, une atmosphère au bâtiment.

A cet égard, le rôle de l'informatique se limite à offrir des outils de productivité qui réduisent au minimum les étapes de mise en plans, pour permettre à l'architecte de se concentrer le plus possible sur l'aspect création.

Mais la réalisation d'un projet est aussi un travail de groupe. Et comme dans tout travail de groupe, les prises de décision nombreuses, complexes et ponctuelles, sont autant d'obstacles qui se greffent, après-coup, à l'échéancier établi.

Pour le gestionnaire, chaque changement au devis initial a une influence sur l'ensemble du projet. Ceci est particulièrement vrai dans le cas des aménagements (ou réaménagements). L'allocation des espaces est souvent un casse-tête dont les morceaux n'ont pas seulement un design complémentaire, mais également une utilisation définie. A l'hôpital, le hall d'entrée des visiteurs n'aboutit jamais à une salle d'opération, pour des raisons bien évidentes. Un exemple plus subtil serait la construction d'une aile abritant l'administration dudit hôpital. Non seulement doit-on alors examiner l'espace requis et celui disponible, mais également le mode de subdivision à choisir. Pour y arriver, plusieurs facteurs doivent être considérés: la dimension des bureaux en fonction de leur utilité respective et du coût de l'espace, les relations de communication en-

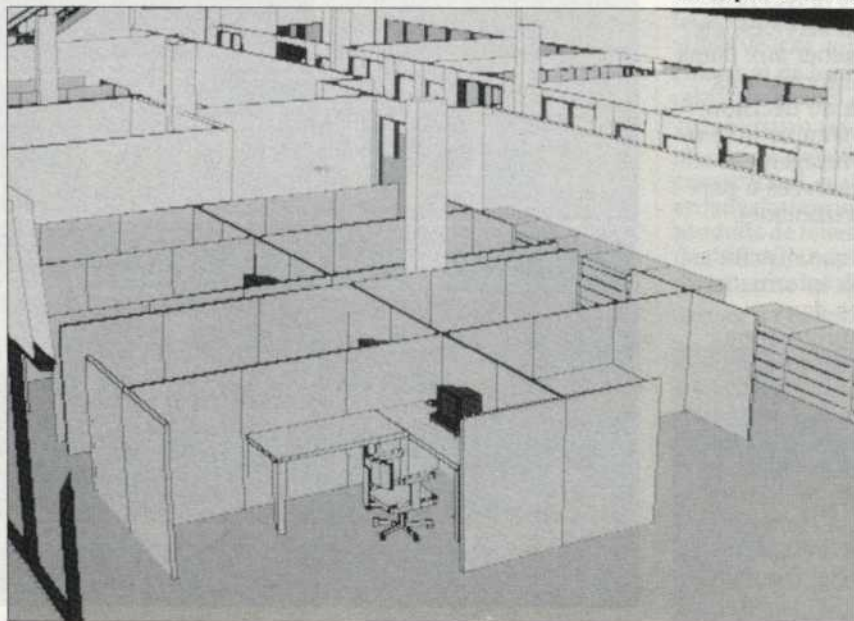
tre chacun des bureaux, le mobilier et les équipements qui y seront installés, le rattachement aux bureaux existants, etc.

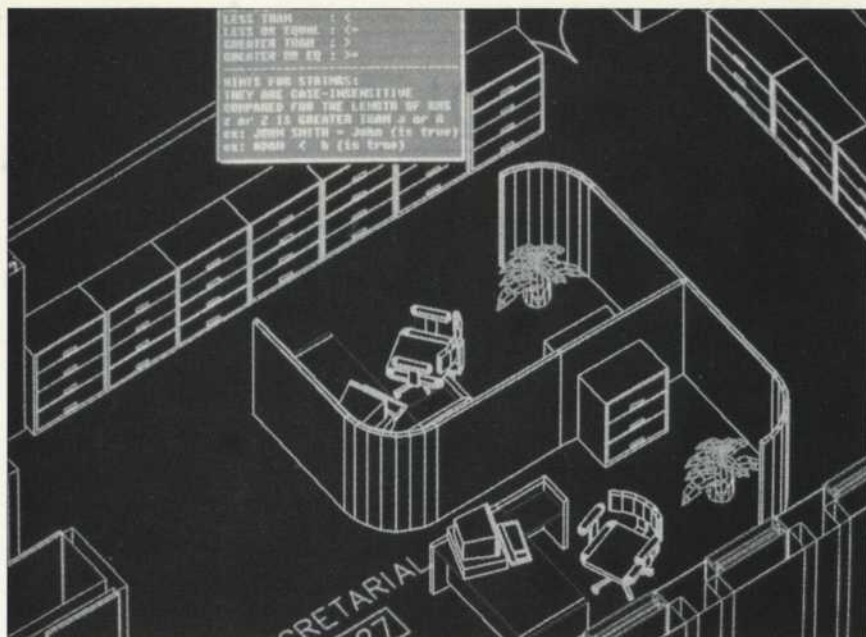
Le plan d'aménagement produit revêt, dans cette optique, un caractère plutôt secondaire. Les décisions importantes seront prises bien auparavant, en fonction de critères beaucoup plus fonctionnels qu'architecturaux. C'est alors que le travail du gestionnaire des aménagements commence. Et il ne se termine pas à la réalisation des travaux.

Ce gestionnaire est continuellement appelé à prendre des décisions d'allocation des ressources matérielles et de réaménagement, le cas échéant. Les plans d'aménagement, bien qu'ils constituent la base des informations dont il a besoin, ne sont pas suffisants. Comment retrouver rapidement, par exemple, un espace de 400 pieds carrés ac-

tuellement inutilisé? Où doit-on installer le nouveau commis à la comptabilité, compte tenu qu'il aura besoin d'un classeur de 36 pouces par 18 pouces? Dispose-t-on d'un classeur de ce type?

Autant de questions qui nécessitent des informations difficilement visualisables sur un plan. Ce dont le gestionnaire a besoin, c'est d'un aide à la prise de décision.





Pour ce genre de travail, l'informatique met à sa disposition un module de gestion des aménagements (Facilities management).

La compagnie Soft-Desk, qui produit le module de design architectural Auto-Architect dont il a été question dans un article précédent, offre également l'un des principaux modules de gestion des aménagements disponibles pour AutoCAD: "Facilities".

Le module "Facilities" permet au gestionnaire de créer rapidement des scénarios d'aménagement, et d'en faire l'analyse pour déterminer le meilleur choix à retenir. Il permet de produire des cédules de surface, de localiser aisément et graphiquement l'espace disponible, les équipements en place, les liens entre différents bureaux ou services, etc. Bref, il permet d'attacher aux plans existants toutes les informations nécessaires aux prises de décision, et qui généralement n'apparaissent pas sur un plan d'aménagement (elles sont souvent conservées à part dans un chiffrier électronique).

De façon plus technique, "Facilities" permet d'attacher aux informations graphiques contenues dans AutoCAD toutes les informations non graphiques contenues dans une base de données de format DBase(.DBF). Ces informations textuelles sont déterminées par le gestionnaire. Par exemple, la base de données peut indiquer le numéro sériel d'un équipement, sa description, son coût, ou encore le numéro d'un local, sa superficie, l'unité ad-

ministrative à laquelle il appartient, etc. Toutes ces informations rendent "intelligent" le symbole graphique qui y est relié.

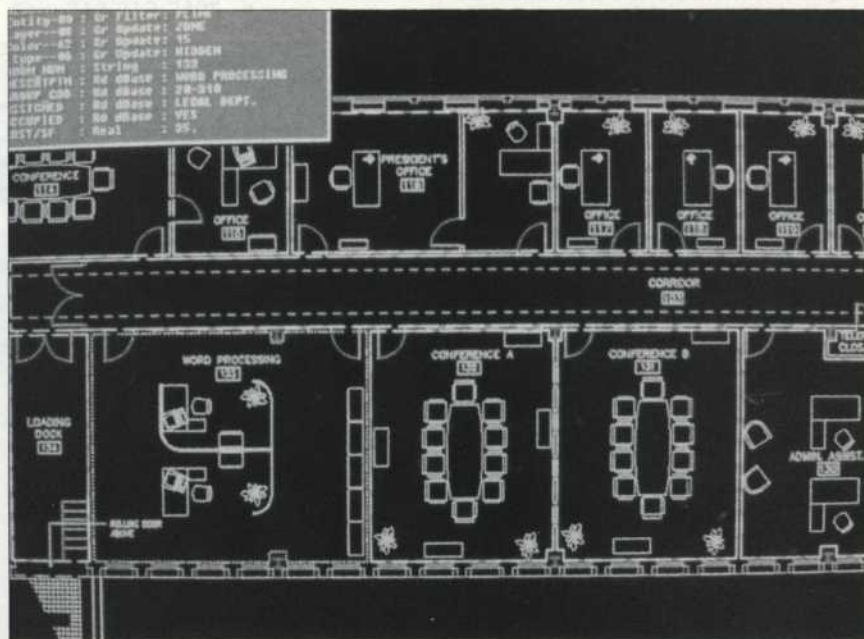
Le gestionnaire peut ensuite interroger chacun des plans pour obtenir les renseignements nécessaires à sa prise de décision. Outre les arrangements, il peut par exemple demander à l'écran ou sous forme de rapport imprimé tous les équipements A situés dans un secteur déterminé du bâtiment, pour fins d'inventaire. De même "Facilities" lui permettra d'établir un système d'information pour l'entretien des locaux, comprenant la date due d'entretien, la surface à peindre, le coût de l'entretien, et tous les

autres renseignements qui lui sont nécessaires.

Pour éviter les répétitions de tâches, ces informations textuelles sont insérées au moment de la création du plan ou, si elles existent déjà indépendamment, sont reliées aux informations apparaissant sur le plan par une simple opération de rattachement. Ainsi, chaque modification du plan entraînera automatiquement une modification parallèle des informations textuelles.

Pour l'architecte qui doit produire des cédules de surface, il s'agit également d'une excellente solution. "Facilities" permettra d'afficher et de tracer les informations relatives à chaque bureau, avec sous-totaux et totaux pour l'ensemble du bâtiment, et ce directement sur le plan d'aménagement. C'est en quelque sorte l'addition d'un chiffrier directement dans AutoCAD.

Des outils de gestion tels que "Facilities" sont conçus pour éviter la fastidieuse opération de compilation des données, et pour identifier clairement chaque morceau du puzzle des aménagements. Le gestionnaire peut ainsi se consacrer à sa tâche principale: la prise de décisions rapide et éclairée. ◀



FORBO INDUSTRIES INC.

FORBO INDUSTRIES INC. a introduit 15 nouvelles additions dans la série des motifs Arborite, élevant la gamme totale de choix de motifs Arborite au nombre de 69.

Un nouveau motif "ENCRE" est offert en 3 colorations. Cette nouvelle dynamique abstraite annonce une déclaration de mode tout à fait originale au niveau de l'ameublement contemporain ainsi que des applications architecturales.

Service au lecteur # 94



UN NOUVEAU LOGICIEL DE C.A.O.

SOFTPLAN, un logiciel de Conception Architecturale Assistée par Ordinateur est un produit Canadien francisé et distribué par Brassard Informatique Inc.

Ses concepteurs en ont fait un outil de productivité conviviale, facile d'apprentissage et très rapide d'exécution, même les non-initiés à l'informatique peuvent le maîtriser sans avoir à apprendre l'informatique.

SOFTPLAN réduit le travail du dessinateur;

SOFTPLAN est facile à apprendre;

SOFTPLAN est flexible;

SOFTPLAN offre le dimensionnement automatique;

SOFTPLAN offre des options de coupes et d'élévations automatiques;

SOFTPLAN est un puissant ... outils de vente;

SOFTPLAN offre un processus simplifié de modifications et accroît la satisfaction du client;

SOFTPLAN calcule tous les matériaux nécessaires à la construction;

SOFTPLAN permet d'imprimer à différentes échelles sur une imprimante ordinaire 15";

SOFTPLAN fonctionne sur tous les ordinateurs compatibles IBM utilisant PC-DOS ou MS-DOS.

Pour plus d'informations sur SOFTPLAN, veuillez communiquer avec BRASSARD INFORMATIQUE INC., M. Réjean Brassard, 5765, rue Darlington, suite 1, C.P. 559, Succ. CDN, Montréal, QC, H3S 2V3

Service au lecteur # 96

SUPERVISION PRÉSENTE SON CAHIER TECHNIQUE

SUPERVISION innove en 1992 en vous offrant son cahier technique. D'un format pratique et facile à consulter, il contient des informations précieuses. Le cahier technique présente non seulement des spécifications techniques et des schémas de coupe des produits, mais aussi des données techniques de haute qualité. Les informations complètes seront utiles tant au rédacteur de devis qu'à l'architecte qui apprécieront tout particulièrement les tableaux indicatifs du différentiel de prix entre les produits d'une même famille.

A l'intérieur du cahier technique de SUPERVISION, le professionnel retrouve des échantillons de couleurs, des descriptions techniques, un glossaire, et une liste de composants entrant dans la fabrication de 17 catégories de produits de fenestration s'adressant à la construction résidentielle et au petit bâtiment industriel, commercial et institutionnel.

La présentation du document de fenêtres SUPERVISION a été réalisée en fonction d'une utilisation efficace par l'architecte et le rédacteur de devis.

Le cahier technique est l'un des nombreux outils de travail que SUPERVISION met à la disposition des professionnels. Afin de se procurer ce document, il



suffit de communiquer avec le service de Communications de SUPERVISION en composant le 1-800-363-5433, ou encore en écrivant à l'adresse suivante: C.P. 60, St-Damase, Québec J0H 1J0.

SUPERVISION offre par l'entremise d'un réseau de détaillants en matériaux de construction et de centres spécialisés en fenestration une gamme complète de produits de fenestration et de portes de qualité appuyée par son programme d'assurance-qualité complet.

Fondée en 1937, SUPERVISION est une entreprise québécoise spécialisée dans la conception et la fabrication de portes et fenêtres de bois et de P.V.C. de première qualité distribuées à travers le Canada ainsi qu'en France. ◀

Service au lecteur # 95

LA TOUTE NOUVELLE TANDEM SIGNÉE SUPERVISION

Lancée en 1992, la toute nouvelle TANDEM signée SUPERVISION est un concept inédit de fenestration unique et innovateur dont la qualité et l'originalité s'appliquent tant pour la rénovation que la construction neuve.

La fenêtre à battant TANDEM allie la durabilité incontestée du P.V.C. aux qualités intrinsèques du bois, un audacieux amalgame de deux matériaux fort populaires. Reconnue pour son excellente résistance thermique, la fenêtre TANDEM est conçue de façon à faciliter l'installation. En style arqué ou en saillie, elle fournit un choix des plus enviables; jusqu'à 300 dimensions normalisées pour mieux satisfaire les plus exigeants en matière de fenestration. La fenêtre TANDEM convient à tous les budgets; la vaste sélection de dimensions permet des prix très abordables. Les clients apprécient tout particulièrement l'allure contemporaine et la facilité d'entretien de la TANDEM.

Afin d'offrir toute la lassitude possible SUPERVISION recouvre également les

cadres; les cadrages extérieurs et les volets en aluminium selon une méthode fiable et éprouvée permettant d'assortir les recouvrements aux autres produits SUPERVISION grâce à un choix de 6 coloris et de les harmoniser avec différents matériaux de lambrissage.

SUPERVISION offre par l'entremise d'un réseau de détaillants en matériaux de construction et de centres spécialistes en fenestration une gamme complète de produits de fenestration et de portes de qualité appuyée par son programme d'assurance-qualité complet.

Service au lecteur # 97



ARCHITECTES ET DESIGNERS

Faites-nous parvenir les photos de vos plus récentes réalisations ainsi que les détails les concernant ... peut-être ferez vous la page couverture de la prochaine revue.

DATES DE TOMBÉE 1992

Octobre/novembre21 août 1992

Décembre/janvier 9323 octobre 1992

Faites parvenir vos communiqués de presse, vos avis de nomination ainsi que toute information pouvant intéresser les lecteurs d'Architecture Concept pour les dates de tombée ci-haut mentionnées. Pour toute information, n'hésitez pas à communiquer avec Madame Sylvie Manseau au 819-752-4243.

ARCHITECTURE CONCEPT

ARCHITECTURE CONCEPT est la plus ancienne revue de langue française publiée au Québec à l'intention des architectes, designers et étudiants en architecture, décoration et design.

Tarif d'abonnement:

Architectes, designers, ingénieurs, etc.

1 an: 33.10\$ + 2.32\$ (7% TPS)

+ 2.83\$ (8% TVP) = **38,25\$**

Veuillez trouver ci-joint mon chèque au montant de _____ \$ pour un abonnement à

ARCHITECTURE CONCEPT

Éditions C.R. Inc.

C.P. 1010, Victoriaville, QC G6P 8Y1

No d'enregistrement TPS: R 101 574 101

Nom

Adresse

Ville

Province

Profession



MICHEL THERIAULT
INGENIEUR

NOS SPÉCIALITÉS

MÉCANIQUE

ÉLECTRICITÉ

PROBLÈMES DU BÂTIMENT

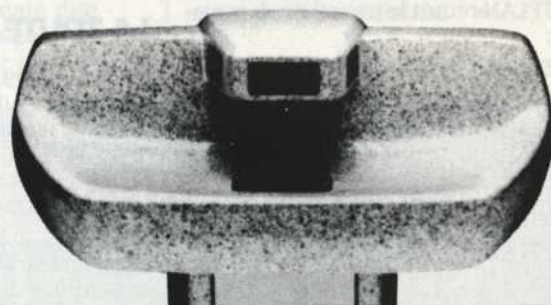
164, Rolland Jeanneau
ÎLE des SOEURS
VERDUN, QC H3E 1R4

1233, Louis-Francoeur,
Cap-rouge, QC
G1Y 1N7

Montréal: (514) 766-0390

Québec: (418) 650-2660

DU NOUVEAU POUR LES FONTAINES "MULTI-FOUNT" DE BRADLEY



Les fontaines "Multi-Fount"™ de Bradley sont maintenant offertes munies d'un système à infrarouge "ACCU-ZONE"™. Ce système permet une économie optimale d'eau et d'énergie; ainsi, l'eau tempérée ne coule qu'à la demande de l'utilisateur et s'arrête automatiquement lorsque ce dernier a terminé.

Le système "ACCU-ZONE" fonctionne avec une valve solénoïde, éprouvée durant plus d'un million d'utilisations, garantissant une excellente fiabilité.

Pour plus d'informations, communiquez avec:
Aristocrat Manufacturing Co., Ltd.,
4500 Dixie Road, Mississauga, Ontario CANADA L4W 1V7.
Téléphone 1 416 624-0200
FAX 1 416 624-4238

Bradley CORPORATION
représenté par **Aristocrat**
MANUFACTURING CO. LTD.



Des portes et des fenêtres
en style et en couleur



SUPERVISION

FENÊTRES ET PORTES DE QUALITÉ

Pour recevoir sans frais notre brochure d'information, écrivez à: SUPERVISION Département des communications C.P. 60, St-Damase (Québec) J0H 1J0



Nous avons d'abord épousé les courbes
d'un tube de 20 pouces de diamètre.

Puis nous avons épousé les lignes incurvées
du Musée canadien des civilisations.



LE PROBLÈME : La conception unique du musée écartait a priori l'emploi d'un isolant rigide.

Un million de pieds carrés de pierres modelées selon une géométrie courbe. Des lignes incurvées audacieuses. Des ellipses ingénieuses. Des affleurements en porte-à-faux. Des voies d'accès sinueuses. Des niveaux au profil topographique distinctif.

LE DÉFI : Trouver un moyen pour que l'isolant de marque STYROFOAM* SM s'adapte aux formes de cette construction inédite.

Personne ne croyait que Dow pouvait réussir ce tour de

force. Or Dow a prouvé qu'elle pouvait isoler le musée de part en part, soit les murs, les planchers, les toits et même les voies d'accès.

Elle l'a prouvé en présentant un tube de 20 pouces de diamètre complètement enveloppé d'isolant STYROFOAM* SM de trois pouces d'épais.

LE RÉSULTAT : Cette démarche s'est traduite par une commande de 4,5 millions de pieds planches d'isolant STYROFOAM* SM et d'isolant ROOFMATE* pour que les précieux artefacts rassemblés dans le musée soient conservés à une température constante,

à longueur d'année, peu importe les grandes variations climatiques propres au Canada.

Pour plus de renseignements sur les matériaux isolants de Dow, contactez notre bureau de ventes le plus près ou écrivez à Dow Chemical Canada Inc., C.P. 1490, station B, Mississauga (Ontario) L4Y 9Z9.



Vous pourrez toujours compter sur nous.



*Marque de commerce de The Dow Chemical Company.